



# EX- POÉ- SIE

festival de poésie vivante et gourmande

12-23 MARS 2024

23<sup>e</sup> édition

Périgueux-Périgord

**festival**  
Périgueux-Périgord

**expoésie**

*poésie vivante et gourmande*

**23<sup>e</sup> édition**

**Périgueux-Périgord, du 12 au 23 mars 2024**

Déjà 23 ans qu'à Périgueux et en Dordogne la poésie s'évade de son cocon de papier, prend l'air, s'élance en liberté à la rencontre du public, de tous les publics. Elle se fait gourmande ou se métisse avec délice au contact des autres arts, pour envahir les places, les rues, les médiathèques, les librairies, les galeries, les musées, les établissements scolaires.

Propulsé plein poème dans une troisième décennie, le festival Expoésie continue à accueillir des figures marquantes de la francophonie, tout autant qu'il s'attache en permanence à la découverte de nouveaux talents.

Poètes et artistes en chair et en voix,  
pour un rendez-vous unique en France !  
Et toujours à la fin, on danse !



Toutes les manifestations sont gratuites\*.

retrouvez le programme complet et les invités du festival  
sur le site de l'association : **[ferocemarquise.org](http://ferocemarquise.org)**



MARDI 12

Galerie 66

18 h 30

vernissage de l'exposition de **Catherine Aerts-Wattiez**,

« Je vous écris de mes terres anciennes »

« Créer une rupture dans l'image,

tout en mariant cette nouvelle série aux anciennes :

j'aime quand mes papiers discutent entre eux ! »

(exposition du 12 mars au 6 avril)



Ph. © Maud - Media

MERCREDI 13

Galerie L'APP'ART

18 h 30

vernissage de l'exposition de **Bon Pour 1 Tour**

BP1T poursuit un travail de recherche critique et créatif sur des notions comme : les signes dans l'espace public, le vernaculaire, l'objet touristique, la typographie...

+ performance

(exposition du 13 au 23 mars)

19 h 30

concert de **SuperBravo**

Un binôme fusionnel qui « crée comme il respire », à la croisée de la pop, du rock et de l'électro.

En partenariat avec Sans Réserve.



JEUDI 14

Maap

12 h 30

« Jeudi du Musée » : rencontre avec **Christine Jean**, autour de son exposition

**Le Paradis (Galerie verbale)**

19 h

lectures-performances musicales :

**Séverine Daucourt (avec Armelle Pioline et Michel Peteau), NATYOTCASSAN**

En partenariat avec le Théâtre Grandeur Nature et l'Agence Culturelle Départementale Dordogne-Périgord.



Ph. Harmaniona Tilles

**Maap**

14 h - 20 h

**SEL : Salon des Éditeurs Libres**

Les éditeurs indépendants (revues, livres de poésie, livres d'artistes...) sont les cellules de base de l'édition poétique et artistique. Presque toujours associatifs et en marge des circuits traditionnels de diffusion, ils contribuent à l'expression de nouveaux talents, dans une indépendance garante d'une totale liberté éditoriale.

14 h - 20 h

atelier de gravure avec **Gérard Maxheim et le Collectif Estampe Reliure Artistique**

Grands et petits pourront s'initier à faire de la gravure sur CD, sur le thème de « ce qui tourne, ce qui se voit, ce qui s'entend ».

14 h

rencontre scolaire avec des artistes, des poètes et les éditeurs du SEL lectures des élèves des **ateliers « Poésie au Musée » (école Eugène-Le Roy et collège Jean-Moulin de Coulounieix-Chamiers, école de Champcevinel)**, et des élèves de l'**atelier de poésie du lycée Pablo-Picasso (scène off)**

18 h

lecture-performance de **Julien Blaine**

Mythique retour aux sources du festival pour ce géant de la poésie sonore, qui avait inauguré la série de performances expoépoétiques au Maap, en 2002.

18 h 30

**inauguration du festival**

et vernissage de exposition de **Christine Jean**, « L'Horizon des événements »

Ce projet au long cours, dont les carnets de bord de Christine Jean sont devenus le moteur, a pour objectif de repérer et connecter les points d'une constellation à venir. « L'horizon des événements », c'est en astrophysique la frontière d'un trou noir et la possible découverte d'un nouveau monde.

(exposition du 14 mars au 19 mai)

Dans le cadre du Mois des Droits des Femmes.

**Shelby's**

22 h

after : « La muzak de **Boris Crack** »

Chanson électro-space saupoudrée de techno-blagues.



Ph. Kab



Ph. Kab



Ph. Dominique Julian

**Maap**

**11 h - 18 h**

**SEL : Salon des Éditeurs Libres**

+ scène off

+ « sonopioches » de **Fred Roumagne** avec les éditeurs

**11 h 30**

présentation des créations d'étudiantes de l'**ENSAD (École Nationale Supérieure d'Art et de Design de Limoges)** (cloître)

En partenariat avec l'ENSAD de Limoges et avec le restaurant Le Saint-Jacques.

**14 h - 20 h**

atelier de gravure avec **Gérard Maxheim** et le **Collectif Estampe Reliure Artistique**

**12 h**

lectures-performances de **Séverine Daucourt** et de **Boris Crack**

**12 h 30**

pique-nique poétique, préparé par l'association **JAGAS**

(Jeunes et Ados du Gour-de-l'Arche Solidaires)

\* **Réservation** [feroce.marquise@gmail.com](mailto:feroce.marquise@gmail.com) ou **06 72 83 67 74**, PAF 10 €.

**14 h 30**

lecture de **Jean de Breynne** et présentation de la poésie croate et des éditions de L'Ollave, avec une lecture de **Brankica Radić**

**15 h 30**

lectures-performances de **Natyot** et de **Paul de Brancion**

**16 h**

lectures bilingues occitan/français de l'association **Novelum** (scène off)

**Buffet de la Gare**

**19 H 30**

repas et soirée « Bouche à oreille » : entre les dégustations, lectures-performances « Poésie Express » de **Paul de Brancion**,

**Natyot, Séverine Daucourt, Boris Crack, Julien Blaine**

+ lecture-performance du **George Tremblay Show**

+ DJ set-performance vintage de **Parpaing Paillettes**

Avec les partenariats de :

vins de Julien de Savignac, produits gourmands autour du canard par les Foies gras du Périgord, Caviar de Neuvic, Chocolat Joseph, desserts Mademoiselle Desserts

\* **Réservation indispensable pour la soirée complète (non fractionnable) :** [feroce.marquise@gmail.com](mailto:feroce.marquise@gmail.com) ou **06 72 83 67 74**, PAF 15 €.



Ph. DR



Ph. DR



Ph. ©Thomas Blader



Ph. David Crespin



LUNDI 18

Ciné Cinéma (Multiplexe CGR)

soirée cinexpoésie

19 h 45

« David Cronenberg :

un écrivain qui fait des films, ou comment le cinéaste utilise la voix et le verbe de William S. Burroughs », conférence de Sébastien Gayraud

20 h 30

« Le Festin nu » de David Cronenberg (en copie restaurée)

Adaptation (1991) du roman éponyme de William S. Burroughs, le film se situe en 1953. William « Bill » Lee est un exterminateur d'insectes victime d'hallucinations causées par son exposition répétée aux produits chimiques. Il s'imagine être un espion. Son supérieur, un insecte géant, lui ordonne de tuer sa propre femme, qui serait un agent de l'organisation Interzone Inc.

Projection suivie d'un échange avec la salle.

\* Tarifs 9,90/7,80/7,30/5 euros. En partenariat avec Ciné Cinéma et l'ADRC.



MARDI 19

Diapason (Marsac-sur-l'Isle)

18 h 30

lecture de Tarik Hamdan (Palestine)

+ participation des éditions LansKine

+ présentation de livres sur la culture palestinienne

par la Médiathèque de Marsac-sur-l'Isle et

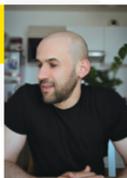
la BDP (Bibliothèque Départementale de Prêt)

+ buffet-dégustation palestinien

préparé par l'Atelier Cuisine du Diapason

En partenariat avec le Diapason.

En partenariat avec le festival Ôrizons.



PH. DR

MERCREDI 20

Expoésie  
Prix Jeunesse

Amphithéâtre Jean-Moulin

17 h

remise des prix Expoésie Jeunesse

+ lectures des enfants

+ goûter



JEUDI 21

Médiathèque d'Agonac

soirée hispanique



18 h

lecture-rencontre avec **Jaume Pont**  
traduction du catalan par **François-Michel Durazzo**  
+ participation des éditions **L'Étoile des Limites**

18 h 45

« **La Conspiration des belettes** », film argentin de **Juan José Campanella**  
Quatre vieux amis, un réalisateur, un scénariste, une actrice et son mari partagent une grande maison à la campagne. Ils mènent une vie paisible jusqu'à l'arrivée d'un jeune couple d'agents immobiliers sans scrupules prêts à tout pour récupérer la propriété... Mais c'est sans compter avec la malice de ces septuagénaires.

+ tapas

\* **Réservation indispensable 06 30 81 18 71, PAF 17 €.**  
En partenariat avec le festival Cinespañol.

VENDREDI 22

Médiathèque de Trélissac

18 h 30

lecture-performance de **Michèle Métail**  
+ « **Chimère** », lecture-performance d'**Emmanuelle Pireyre**  
+ cocktail



SAMEDI 23

Librairie Les Ruelles

11 h 30

lecture et dédicace de **Romane Biron** et d'**Antoine Boute**

Lieux singuliers de Périgueux

14 h 30

« **Poésie Ville secrète** »  
lectures de **Romane Biron, Antoine Boute, Emmanuelle Pireyre, Michèle Métail**

Un patrimoine inédit de la Ville de Périgueux se dévoile au fil des escales poétiques. Les poètes dialoguent avec les architectures et les paysages traversés.

**Gratuit, réservation indispensable auprès de l'Office de tourisme Destination Périgueux, au 05 53 02 80 22 ou sur boutique.destination-perigueux.fr**

**Rendez-vous sur le parvis de l'église Saint-Étienne de la Cité, place de la Cité.**  
En partenariat avec le Service Ville d'Art et d'Histoire de la Ville de Périgueux.



... SAMEDI 23



CONCOURS D'ÉTIQUETTES

« Le vin, c'est tout un art ! »



PH. DR



PH. L. BOQUIN



## Place Saint-Louis

17 h

remise du prix national **baChic** de la plus esthétique et poétique étiquette de vin, après un vote du public dans le cadre du **Printemps des Vignerons**, en présence de producteurs indépendants venus de toute la France.

Vous pouvez voter pour votre étiquette préférée sur le site **bachic.fr**, ou le jour même sur place : trois votants parmi ceux qui auront choisi l'étiquette lauréate se verront remettre un lot offert par le Chai Bordin. En partenariat avec le Chai Bordin et l'entreprise Vox.

## Espace Britten

18 h 30

Lectures-performances d'**Antoine Boute**,  
**Emmanuelle Pireyre**, **Michèle Métail**

suivies du **buffet dînatoire de clôture** du festival

\* **Réservation indispensable pour la soirée complète (non fractionnable) :**  
**feroce.marquise@gmail.com** ou **06 72 83 67 74**, PAF 10 €.



## BONUS

MARDI 2 AVRIL

## L'Odysée (Théâtre)

20 h

théâtre : « La Tendresse », de **Julie Berès**,  
par la **Compagnie Les Cambrioleurs**

L'écriture de *La Tendresse* est le fruit d'un long travail d'enquête et de documentation afin de poser les enjeux de la masculinité pour une partie de la jeunesse, aujourd'hui. Les auteurs Kevin Keiss, Julie Berès et Lisa Guez, avec la participation d'Alice Zeniter, ont mêlé les fils de la fiction et les lignes biographiques des acteurs pour sculpter une langue rythmique et pleine d'humour, qui tente de restituer la spontanéité de la parole directe.

Complet.

En partenariat avec L'Odysée.



# expositions

expositions expoétiques

exposition de poésie visuelle « Crise de verts » de **collégiens en option Arts Plastiques du collège Henri-Martin** de Villebois-Lavalette (16) à la **Galerie Hôtel Palenque** du collège, du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril

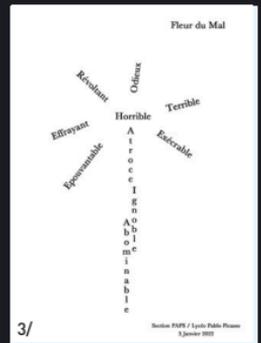
exposition de **Catherine Aerts-Wattiez**, « Je vous écris de mes terres anciennes », à la **galerie 66**, du 12 mars au 6 avril

exposition de **l'atelier de poésie visuelle du lycée Pablo-Picasso** au **Lycée Pablo-Picasso**, et dans le **cloître du Maap**, du 12 au 23 mars

exposition de **Bon Pour 1 Tour**, à la **Galerie L'APP'ART**, du 13 au 23 mars, de 14 h à 18 h 30 (sauf dimanches)

exposition « L'Horizon des événements » de **Christine Jean**, au **Maap**, du 14 mars au 19 mai

installation de créations d'étudiants de **l'École Nationale Supérieure d'Art et de Design de Limoges**, dans le **cloître du Maap**, du 15 au 18 mars



# EXPOTROMBINO

auteurs et artistes invités



## Catherine Aerts-Wattiez

« Des études aux Beaux-Arts de Metz, du design textile à Paris, une entreprise de décoration pendant 20 ans et un retour salutaire à la création picturale il y a quinze ans ! » Catherine Aerts-Wattiez vit et travaille à Périgueux. Elle est présente dans les salons Comparaison, Réalités nouvelles, Art cité, Parcours de l'Art Avignon, Cap sur les Arts Perros-Guirec. Et en galerie à Paris, Brest, Simiane-la-Rotonde et Périgueux. Parallèlement à son propre travail, Catherine Aerts-Wattiez s'occupe d'une galerie d'art où elle présente d'autres artistes.

- **Mardi 12 mars - 18 h 30 - Galerie 66**  
(vernissage de l'exposition)

## Julie Berès / Les Cambrioleurs

Née en 1972, Julie Berès passe la plupart de son enfance en Afrique. Elle arrive en France à 18 ans. Elle intègre en 1997 le Conservatoire national supérieur d'Art dramatique de Paris. Avec *Poudre !* (2001), elle fonde sa propre compagnie, Les Cambrioleurs. Dans le paysage théâtral français, Julie Berès a la caractéristique de traduire sur scène les contours d'un « espace mental », loin de toute forme de naturalisme, et de concevoir chaque spectacle comme un « voyage onirique » où se mêlent éléments de réalité et imaginaire poétique. Les images scéniques qui résultent d'une écriture de plateau polyphonique (textes, sons et musiques, vidéo, scénographies transformables) construisent un canevas dramaturgique.

- **Mardi 2 avril - 20 h - L'Odysée (théâtre), pièce « La Tendresse »**



Ph. © Anne-Di Ruser



### Romane Biron

Romane Biron découvre l'écriture sous une pluie surréaliste, la drache belge, avant de poser ses valises sous un azur presque sec, en Périgord. Son écriture vogue entre deux eaux, entre prose et poésie, quelque part sur les rives de la poésie narrative. Pudique, elle se nourrit du blanc des mots, de leur silence, de leur respiration, de leur musicalité. De ces mots, une histoire – tantôt grave, tantôt allègre, tantôt douce, tantôt acide – émerge et invite à tendre l'oreille. Ses publications : *Le Diable en pantoufles*, Maelstrom, 2017 ; *Les Étoiles finiront par parler*, Parole, 2022.

- Samedi 23 mars - 11 h 30 - Librairie Les Ruelles
- Samedi 23 mars - 14 h 30 - Poésie Ville secrète

### Julien Blaine

Julien Blaine est né en 1942, à Rognac, au bord de l'Étang de Berre, « flaque de mer jadis bleu-azur, aujourd'hui marron glacé ». Il vit à Ventabren et à Marseille et nomadise le plus possible. Par ailleurs, il a écrit « quelques livres, réalisé quelques expositions, donné quelques performances et organisé quelques manifestations », dit-il avec humour, tant est foisonnante son oeuvre multipiste. Figure historique de la performance internationale, il intervient dans le champ de l'art sous une ribambelle de pseudonymes, comme Jules Van (l'artiste du boycott, du sabotage et du vol – Vrai Art Nouveau), Tahar Ben Kempta (traducteur de poèmes persans), Ludmila Marzan (traductrice de poèmes russes), et plus récemment Illi (chaman aurignacien). [www.documentsdartistes.org/blaine](http://www.documentsdartistes.org/blaine)



- Vendredi 15 mars - 18 h - Maap
- Samedi 16 mars - 19 h 30 - Buffet de la Gare



### Bon Pour 1 Tour

Depuis leurs études aux Beaux-Arts de Bordeaux au début des années 2000, Fanny Garcia et Jack Usine s'amuse à développer une production tout-terrain, à la frontière du graphisme, de l'art et de l'artisanat, entre intervention dans l'espace public, micro-édition et graphisme de commande. Installé en « Gironde profonde » depuis 2009, le duo s'est orienté plus encore vers un travail graphique artisanal en lien

avec son territoire. En 2016, il lance Bon Pour 1 Tour, tout à la fois atelier de création, association culturelle et maisonnette d'édition, pour poursuivre son envie de faire du graphisme de proximité, enrichi par des actions pédagogiques et participatives.

- Mercredi 13 mars - 18 h 30 - L'APP'ART (vernissage de l'exposition + performance)

# EXPOTROMBINO

auteurs et artistes invités



## Antoine Boute

« Cracheur de feu sonore, activiste expérimental, écrivain, performeur, philosophe biohardcore, professeur aux Écoles d'Art ERG et Saint-Luc à Bruxelles, Antoine Boute explore, depuis *Cavales*, *Les Morts rigolos*, *Opérations biohardcores*, *Manuel de civilité biohardcore*, *Apnée*, *Prompt...*, des formes textuellement modifiées. Il affectionne les écritures plurielles, la création collective et invente des agencements esthético-politiques qui font voler en éclats la littérature en batterie. »

Véronique Bergen, dans *Le Carnet* et les *instants*.

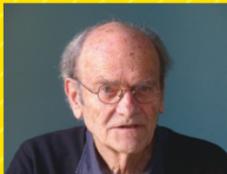
- Samedi 23 mars - 11 h 30 - Librairie Les Ruelles
- Samedi 23 mars - 14 h 30 - Poésie Ville secrète
- Samedi 23 mars - 18 h 30 - Espace Britten

## Paul de Brancion

Paul de Brancion est rédacteur en chef de la revue *Sarrazine*. Il anime un festival annuel pluridisciplinaire (sciences et poésie), « Les Rendez-vous du Bois Chevalier », et depuis 2019, « Les Rencontres poétiques de Sainte-Anne » en milieu psychiatrique. Homme de radio pour diverses émissions littéraires, il produit et anime depuis 2019 l'émission « Chute Libre » sur Aligre FM.93.1 Paris. Il est aussi directeur de L'Ours et la Vieille grille, café librairie et rendez-vous culturel parisien. Il dirige la collection Régions froides aux Éditions LansKine et est régulièrement invité dans des festivals.



- Samedi 16 mars - 15 h 30 - Maap
- Samedi 16 mars - 19 h 30 - Buffet de la Gare



## Jean de Breyne

Né en 1943, Jean de Breyne vit dans le sud de la France depuis 2000. Il est poète, photographe, critique d'art, éditeur (L'Ollave éditions). Il est aussi fondateur et président de la Galerie L'Ollave à Lyon depuis 1974. Aux éditions de l'Ollave, il dirige la collection éditoriale *Préoccupations* avec Martina Kramer. C'est également avec cette dernière qu'il a créé le *Domaine Croate/Poésie*. Il initia et dirigea des interventions annuelles d'auteurs poètes dans un théâtre indépendant, le Vélo Théâtre, à Apt, dans le Vaucluse : « Les Cris poétiques » (2005-2017.) [www.ollave.org](http://www.ollave.org)

- Samedi 16 mars - 14 h 30 - Maap



### Juan José Campanella

Juan José Campanella (né le 19 juillet 1959 à Buenos Aires) est un metteur en scène de cinéma argentin qui a surtout travaillé pour les télévisions américaines. Il est également scénariste, producteur, et parfois acteur. En 2009, il a réalisé pour le cinéma « Dans ses yeux (El secreto de sus

ojos) », adapté d'un roman de l'écrivain Eduardo Sacheri, *La pregunta de sus ojos*. Ce film a gagné en 2010 le Prix Goya du meilleur film étranger en langue espagnole et l'Oscar du meilleur film étranger.

- **Jeudi 21 mars - 18 h 45 (film) - Médiathèque d'Agonac**

### Collectif Estampe Reliure Artistique

L'association CERA anime des ateliers itinérants de gravure à l'eau forte et d'impression d'estampes, pour en faire découvrir les multiples techniques : pointe sèche, aquatinte, manière noire, monotype et bien d'autres sur différents vernis. Puis vient l'attaque des zones découvertes du métal par une solution agressive. « Nous sommes des "aquafortistes", nom donné aux premiers artistes pratiquant cette façon de graver qui est également appelée la "taille-douce" », revendique Gérard Maxheim. Pour cette édition : gravure sur CD.

- **Vendredi 15 et samedi 16 mars - Maap**



### Boris Crack

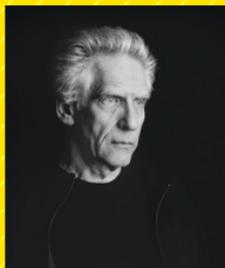
Boris Crack est un poète et chansonnier lo-fi. Il tente à sa manière, en pratiquant une poésie pop-surréaliste et un humour pataphysique, d'explorer l'univers. Il a publié notamment *Multivers solitaires*, livre construit autour du poème *Space Love Letter* qui a passé un an à bord de l'ISS, et créé un nouveau format de livre : un livre quantique, qui a sa propre vie et qui s'intitule *Bocci Club*. Il présente régulièrement des lectures et des concerts de chanson space saupoudrés de techno-

blagues. Il anime de nombreux ateliers d'écriture mêlant poésie, musique et extraterrestres. Il a vécu quelques années à Seattle avec le groupe postgrunge Feral Children.  
[www.boriscrack.com](http://www.boriscrack.com) & [www.boriscrack.bandcamp.com](http://www.boriscrack.bandcamp.com)

- **Vendredi 15 mars - 22 h - Shelby's**
- **Samedi 16 mars - 12 h - Maap**
- **Samedi 16 mars - 19 h 30 - Buffet de la Gare**

# EXPOTROMBINO

auteurs et artistes invités



## David Cronenberg

L'art de l'hybridation. Le corps et le cortex. Un cinéma de chair et de matière qui sonde le genre autant qu'il questionne l'alternatif. Canadien de naissance, Cronenberg est le créateur d'un univers à la fois singulier et viscéral, riche en explorations de la psyché humaine. Il en ressort un éventail d'opus mêlant l'horifique et la science-fiction, la veine fantastique et les codes du thriller. Les thématiques de la maladie et de la monstruosité, ou encore du double, réunies dans *Faux-semblants*, s'équilibrent harmonieusement avec

des sujets plus concrets et corporels : la sexualité (*Crash*) ; la violence (*A History of Violence*) ; la métamorphose organique (*Les Crimes du futur*).

- **Lundi 18 mars - 20 h 30 - Ciné Cinéma (CGR)**

## Séverine Daucourt

Séverine Daucourt a publié ses derniers livres, *Les Éperdu(e)s* et *Transparaître (encore)*, aux éditions LansKine (2022 et 2023). Son travail est à mi-chemin entre l'analyse, l'autofiction et la poésie. Elle explore les dimensions scéniques et orales de ses textes et se promène entre les genres – pop et littérature – et entre les cultures – elle traduit de l'islandais. Elle anime l'atelier d'écriture du Jeune Bureau qu'elle a co-fondé à la Comédie-Française. Elle propose des actions poé(li)tiques en établissements éducatifs, culturels, sociaux et sanitaires. Elle exerce périodiquement son métier de psychologue clinicienne.



Ph. Frank Lefebvre

- **Judi 14 mars - 19 h - Le Paradis (avec Armelle Pioline et Michel Peteau)**
- **Samedi 16 mars - 12 h - Maap**
- **Samedi 16 mars - 19 h 30 - Buffet de la Gare**



## François-Michel Durazzo

Agrégé de lettres classiques, poète de langue corse, François-Michel Durazzo se consacre non seulement à l'écriture, mais aussi à la traduction de et en langues romanes (catalan, corse, espagnol, galicien, portugais, italien), parfois aussi du grec et du turc. En 2013, il a reçu le Prix Alain Bosquet de traduction pour *Figure de l'absence* d'Yannis Ritsos (Éditions Myriam Solal) et, en 2020, le Prix Laure Bataillon pour *Le Testament d'Alceste* de Miquel de Palol (Éditions Zulma). En 1976, il a fondé aux côtés de Monique Royer le Centre d'Action Poétique. À présent, il intervient dans des colloques universitaires ou des ateliers de traduction et collabore régulièrement à des publications.

- **Judi 21 mars - 18 h - Médiathèque d'Agonac**



### Isabelle Fourcade

Isabelle Fourcade est architecte DPLG spécialisée dans la scénographie et la muséographie, enseignante et artiste. Que ce soit pour des expositions temporaires ou des aménagements de musées, les scénographies qu'elle conçoit s'attachent toujours à instaurer un dialogue sensible entre le lieu en présence et le propos à révéler. Elle inscrit sa pratique dans une écriture sobre au service d'univers singuliers, en conjuguant avec rigueur la maîtrise des outils muséographiques et les éléments plastiques qu'elle aime convoquer dans chaque projet. Avec son complice Serge Provost, elle est accueillie à Expoésie pour le duo performatif du George Tremblay Show.

- **Samedi 16 mars - 19 h 30 - Buffet de la Gare (avec Serge Provost)**

### Fanny Garcia

Fanny Garcia est une graphiste-plasticienne dont les créations portent un regard « sans filtre » sur la culture régionale et la vie rurale qu'elle s'évertue à documenter quotidiennement. Une large partie de sa production d'images (dessins, photographies, broderies) se développe à travers le Vilain, collectif artistique dédié spécifiquement au pays foyen, créé en 2004 avec son frère. Elle se plaît à prolonger sa démarche artistique à travers des projets collectifs, associatifs et alternatifs locaux.

- **Mercredi 13 mars - 18 h 30 - L'APP'ART, avec Bon Pour 1 Tour (vernissage de l'exposition + performance)**



### Sébastien Gayraud

Spécialiste du cinéma d'horreur et du cinéma d'exploitation, Sébastien Gayraud s'est depuis une quinzaine d'années lancé dans un travail de recherche personnel autour du rapport ambigu et contradictoire entre le fantastique et l'image documentaire. Co-auteur avec Maxime Lachaud de *Reflets dans un oeil mort*, premier livre français consacré aux Mondo movies, il enchaîne en 2015 avec *Joe D'Amato - Le réalisateur fantôme* aux éditions Artus Films. Après *Galerie Noir* en 2019, il a publié en 2023, aux éditions Le Feu Sacré, un essai intitulé *Gothique Synthétique - pourquoi je lis « La Foire aux atrocités » de J.G Ballard.*

- **Lundi 18 mars - 19 h 45 - Ciné Cinéma (Multiplexe CGR)**

# EXPOTROMBINO

auteurs et artistes invités



Ph. Corinne Fourcade

## The George Tremblay Show

The George Tremblay Show, qui permet à Isabelle Fourcade et Serge Provost de « faire à deux ce qu'ils ne pourraient pas faire seuls », est une construction autant physique que mentale. Dans cet *art du temps* pratiqué en duo depuis de nombreuses années, les outils de prédilection restent invariablement la danse, le dessin et la conversation.

Ces « instruments de travail » leur permettent d'envisager, de malaxer, d'imbriquer leurs principales préoccupations que sont le temps, l'espace et le travail en duo. S'y mêlent alors des envies communes, mais pas toujours, des références partagées, assez souvent, qu'ils stimulent pour produire des performances artistiques.

- **Samedi 16 mars - 19 h 30 - Buffet de la Gare**

## Tarik Hamdan

Tarik Hamdan est un poète et journaliste palestinien né en 1983. Ses poèmes ont été traduits en coréen, en espagnol et en néerlandais. Il a publié un premier recueil traduit en français, *Rire et gémissement*, en 2018 aux éditions Plaine Page et un second, *Exercices d'apprentissage*, en 2023 aux éditions LansKine. Il est également le rédacteur en chef du magazine culturel palestinien *Filistin Ashabab* et vit aujourd'hui à Paris où il travaille comme présentateur à France Médias Monde – radio Monte Carlo Doualiya.



- **Mardi 19 mars - 18 h 30 - Diapason (Marsac-sur-l'Isle)**



## Christine Jean

Une pratique expérimentale de la peinture, du fusain et de l'encre, est au coeur de l'oeuvre de Christine Jean. Son travail fut d'emblée animé par les notions d'impermanence et de transformation pensées par l'Extrême-Orient. Un long séjour au Vietnam confirma ses intuitions. Elle a exposé à plusieurs reprises à la galerie Area-Paris, mais

aussi au musée de l'Abbaye de Saint-Riquier, à la galerie Exit Art Contemporain, au Centre culturel français de Libreville, à l'Institut français de Hanoi, à Stockholm, Bielefeld et Essen... Elle a participé à de nombreuses expositions collectives en France et à l'étranger. En 2018, elle a reçu le Prix de la Fondation Simone et Cino Del Duca à l'Institut de France, pour l'ensemble de son oeuvre.

- **Jeudi 14 mars - 12 h 30 - Maap (Jeudi du Musée)**
- **Vendredi 15 mars - 18 h 30 - Maap (vernissage de l'exposition)**



## Michèle Métail

Michèle Métail est née en 1950. Elle a suivi des études d'allemand puis obtenu un doctorat de chinois. Depuis 1973 elle diffuse la plupart de ses textes au cours de « Publications orales », car « la projection du mot dans l'espace représente le stade ultime de l'écriture ». Le texte y dialogue souvent avec la photo et le prélèvement sonore. Les supports eux-mêmes font l'objet d'une attention particulière : longs rouleaux calligraphiés avec insertions peintes, dépliants ou liasses. Avec la série des « Gigantextes », œuvres régulièrement exposées en France et à l'étranger, l'auteur explore les relations de contiguïté entre visible et lisible. Elle a obtenu le Prix Bernard Heidsieck du Centre Pompidou en 2018.

- **Vendredi 22 mars - 18 h 30 - Médiathèque de Trélissac**
- **Samedi 23 mars - 14 h 30 - Poésie Ville secrète**
- **Samedi 23 mars - 18 h 30 - Espace Britten**

## Natyot

Nathalie Yot (Natyot) écrit des textes au présent, vit à Montpellier au présent, fait des lectures pour se présenter, être présente. Dans le passé, elle a fait de l'architecture et de la musique, et tout est encore présent dans son présent qui est la poésie. Dans ce présent qui est la poésie, elle anime des ateliers d'écriture, monte des projets théâtraux, un duo d'électro-poésie (NATYOTCASSAN), parfois dessine ou réalise des vidéos. Elle pense aussi à l'avenir mais pas souvent. Elle ne sait pas danser mais aime quand même le faire. <https://www.nathalieyot.fr>

- **Jedi 14 mars - 19 h - Le Paradis (NATYOTCASSAN)**
- **Samedi 16 mars - 15 h 30 - Maap**
- **Samedi 16 mars - 19 h 30 - Buffet de la Gare**



## NATYOTCASSAN

Le projet NATYOTCASSAN est issu de la rencontre entre une poétesse (Nathalie Yot) et un musicien/arrangeur sonore (Denis Cassan). La poésie de Natyot se confronte aux sons obsessionnels des machines. Des textes ciselés, âpres, aux confins de l'intime, s'installent sur une musique électro, nous faisant découvrir une poésie singulière. Natyot autopsie ses traces, celles qui la constituent, révèlent le tableau du dedans. Des mots portés par des beats lancinants, une parole qui se faufile à travers des univers sonores éclectiques. De quoi remuer le corps et l'esprit. Un duo interactif où l'un et l'autre piquent et repiquent nos sens.

- **Jedi 14 mars - 19 h - Le Paradis**



# EXPOTROMBINO

auteurs et artistes invités



## Parpaing Paillettes

Parpaing Paillettes est un collectif de copains avec le désir d'organiser des événements artistiques et culturels en Dordogne et alentour. Depuis presque deux ans, Parpaing Paillettes roule sa boule à facettes en différents lieux, en proposant des Dj Sets, des expositions, des ateliers théâtre, danse, yoga, des concerts et des performances. « Gardez vos sens

en éveïl, l'histoire du collectif aura d'autres chapitres à vous révéler... »

• **Samedi 16 mars - à partir de 19 h 30 - Buffet de la Gare**

## Michel Peteau

Michel Peteau vit et travaille à Romainville. Guitariste avant tout, il est aussi multi-instrumentiste, compositeur et arrangeur. Il officie depuis les années 80 dans de nombreux projets (Cheval Fou et La Fiancée du Pirate étant les plus notoires), et se produit aujourd'hui au sein du groupe SuperBravo. Autodidacte surdoué, il a sù bâtir son propre vocabulaire musical, libre et fascinant.

• **Mercredi 13 mars - 19 h 30 - Galerie L'APP'ART (SuperBravo)**



## Armelle Pioline

Armelle Pioline vit et travaille à Paris. Auteure, compositrice, interprète, elle incarne depuis une vingtaine d'années une pop française aventureuse et indépendante. Ses projets musicaux passés (Holden) comme présents (SuperBravo) forment un répertoire impressionnant, toujours incarné, toujours personnel.

• **Mercredi 13 mars - 19 h 30 - Galerie L'APP'ART (SuperBravo)**



Ph. Noëlle Baratin

## Emmanuelle Pireyre

Autrice de littérature, dont les livres traitent du monde contemporain dans ses multiples dimensions contradictoires, Emmanuelle Pireyre alterne dans son travail d'écriture la publication de livres et les performances scéniques incorporant vidéos ou chansons. Elle est l'autrice de fictions radio et collabore régulièrement avec d'autres artistes (vidéaste, musiciens, metteuse en scène, danseur). Elle écrit des articles théoriques et critiques sur la littérature actuelle et a soutenu en 2022 une thèse sur la performance en art et littérature :

« La performance narrative. Panorama, syntaxe, texture d'une forme contemporaine » à l'université Paris 8. Elle enseigne à la Head, Haute école d'art et de design de Genève.

- **Vendredi 22 mars - 18 h 30 - Médiathèque de Trélissac**
- **Samedi 23 mars - 14 h 30 - Poésie Ville secrète**
- **Samedi 23 mars - 18 h 30 - Espace Britten**

## Jaume Pont

Poète catalan incontournable, Jaume Pont est né en 1947 à Lleida (Catalogne). Il est l'auteur de dix recueils de poèmes, qui ont tous été traduits en français par François-Michel Durazzo, et ont reçu de nombreux prix. Parmi les plus récents : *Miroir de nuit profonde* (L'Étoile des limites, 2022) et *Cantique d'ombres* (L'Étoile des limites, 2024). Professeur des universités, Jaume Pont a également publié de nombreuses études critiques, notamment sur le poète Carlos Edmundo de Ory et le courant postiste, dont il est le représentant le plus prestigieux.

- **Jeudi 21 mars - 18 h - Médiathèque d'Agonac**



Ph. Marina Fernandez

# EXPOTROMBINO

auteurs et artistes invités



## Serge Provost

Serge Provost est artiste, et enseignant à l'isdaT (Institut supérieur des arts de Toulouse) depuis 1994. Il a participé à de nombreuses expositions en France et à l'étranger. Il développe enfin, avec l'artiste Isabelle Fourcade, une recherche autour de la performance artistique, principalement au sein du George Tremblay Show (comme à Expoésie). L'implantation de leur duo à la Fabrique Pola à Bordeaux en 2009, en tant que structure membre, leur permet d'expérimenter, de promouvoir et de diffuser leur travail autour de cette pratique de l'art du temps.

- **Samedi 16 mars - 19 h 30 - Buffet de la Gare (avec Isabelle Fourcade)**

## Brankica Radić

Brankica Radić est née en 1969 à Split, en Croatie. Elle a fait des études de philologie et de littérature française à Belgrade, puis de Lettres modernes à la Sorbonne, et de traduction à l'École supérieure d'interprètes et de traducteur. Elle est chargée d'édition aux Éditions de la Villette à l'École nationale supérieure d'architecture Paris-la-Villette. Ses poèmes sont regroupés dans le recueil de poésie *Crvena* (« La Rouge ») édité par les éditions Meandar Media à Zagreb. Elle traduit des auteurs croates et français, principalement des poètes contemporains, et collabore régulièrement avec des revues et des festivals littéraires en France et en Croatie. Elle est codirigeante du Domaine croate/Poésie des éditions de l'Ollave.

- **Samedi 16 mars - 14 h 30 - Maap**



## SuperBravo

En 2017, le son de SuperBravo illuminait un 1<sup>er</sup> album, le bien nommé « L'Angle Vivant ». Un 2<sup>d</sup> album, « Sentinelle », paru en 2020, a fait fureur avec son titre quasi divinatoire « Il n'y a plus foule » sorti en plein confinement. Le duo formé par les musiciens Michel Peteau & Armelle Pioline a pris la forme d'une aventure musicale hors norme, libre, paritaire, écorchée, fêlée, toujours en ébullition... Sur scène, le duo performe un répertoire en suspension, entre pop et folk urbaine, à la fois bricolée et solide, où vient se lover la voix magnétique d'Armelle Pioline.

• Mercredi 13 mars - 19 h 30 - Galerie L'APP'ART



Ph. Philippe Dukur



## Jack Usine

Jack Usine est un dessinateur en lettres frénétique entretenant un rapport direct avec l'espace public, qui est à la fois son terrain de jeu et sa source d'inspiration. Il développe un double travail typographique, à travers la création de caractères numériques qu'il diffuse sur le site de sa micro-fonderie SMeltery depuis 2002, et par une production plus spontanée, expressive et plastique dont les mots sont la matière première. Deux pratiques complémentaires qui nourrissent un univers graphique engagé.

• Mercredi 13 mars - 18 h 30 - L'APP'ART, avec Bon Pour 1 Tour (vernissage de l'exposition + performance)



## LES PERMANENCES D'EXPOÉSIE C'EST AUSSI

Les efforts d'initiation et de création de notre association, agréée depuis 2007 au titre de la Jeunesse et de l'Éducation Populaire, continuent à se développer en direction du jeune public et des scolaires, que nous invitons à rencontrer des poètes reconnus. Chacun à leur manière, nos ateliers expoéitiques marient une initiation à la poésie et un travail de réflexion transversale vis-à-vis des autres arts, en lien avec les poètes invités au festival. Et n'oublions pas qu'ils concernent aussi, à l'autre extrémité de la vie, les Ehpad : la poésie n'a pas d'âge !





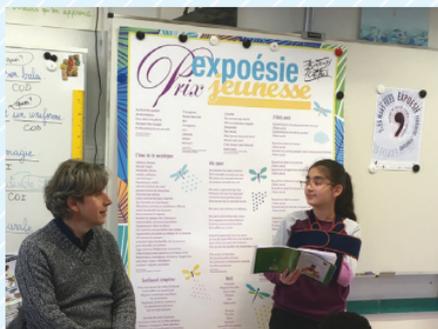
## 1/ Poésie et patrimoine

Un nouvel atelier de belle ampleur a vu le jour avec le soutien de la Drac. Comme son nom l'indique, « Poésie au musée » propose aux élèves une immersion tant dans les oeuvres du Musée d'Art et d'Archéologie du Périgord (Maap) que dans la poésie. Dans cette exploration de la transversalité entre les arts, les élèves s'approprient le patrimoine des vestiges ou des Beaux-Arts pour restituer

à l'écrit impressions et émotions que font naître les œuvres choisies. Une intéressante coopération naît également entre une classe de 6<sup>e</sup> du collège Jean-Moulin et une classe de CM1-CM2 de l'école Eugène-Le Roy (Coulounieix- Chamiers). Ces élèves, comme ceux d'un CM1 de l'école de Champcevinel, approfondissent ensuite en classe les poèmes esquissés au Musée, afin d'en donner des lectures publiques groupées au Maap pendant le festival.

Cette restitution sera aussi l'occasion pour les élèves de rencontrer Christine Jean, qui leur présentera son exposition, également de découvrir les éditeurs de poésie et de livres d'artistes, et d'avoir une brève initiation à la gravure avec le Collectif Estampe Reliure Artistique.

• **Vendredi 15, Maap, lectures à partir de 14 h.**



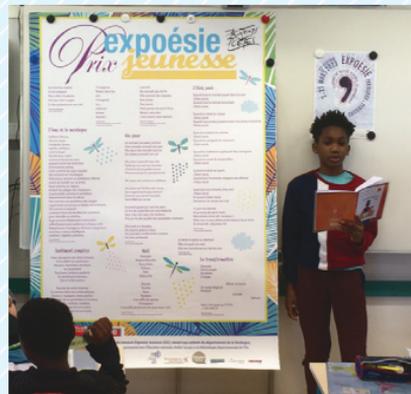
## 2 / Poésie en classe

Le poète palestinien Tarik Hamdan va au-devant des écoliers. Deux classes de CM1-CM2 de l'école Eugène-Le Roy de Coulounieix-Chamiers, qui participent régulièrement au Prix Expoésie Jeunesse, le reçoivent. Les

élèves ont travaillé en amont autour de cette rencontre.

Pour la séquence « Partage de Poésie », d'autres classes d'écoles élémentaires reçoivent un poète (Hervé Brunaux). Se mettent en place un échange et une écoute des poèmes respectifs du poète et des élèves, qui débouchent sur un atelier de mise en voix et en espace pour une lecture des poèmes à l'amphithéâtre Jean-Moulin, pour le prix Expoésie Jeunesse.

- Mercredi 20, amphithéâtre Jean-Moulin, 17 h.  
Ouvert à tout public.





### 3 / Autour du Prix Expoésie Jeunesse

Le concours de poésie ouvert aux jeunes de moins de 18 ans, résidant en Dordogne, est devenu une institution : plus de 400 poèmes reçus en moyenne chaque

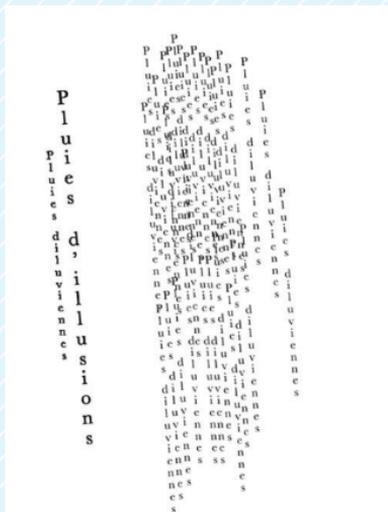
année, une vingtaine de structures scolaires participantes et des candidatures individuelles réparties sur tout le territoire de la Dordogne. Les lauréats sont désignés par un jury de personnalités de la culture. Les prix sont officiellement remis lors du festival, par nos partenaires.

À cette occasion, les poètes en herbe lisent comme à l'accoutumée leurs textes sur la scène, devant leurs parents et leurs enseignants, ce qui donne toujours lieu à des moments très émouvants. Les poèmes des lauréats seront imprimés sur de grandes affiches type abribus et exposés dans les rues et sur les routes du département durant le Printemps des Poètes de l'édition suivante du festival.

De plus, en amont de la remise des prix, un travail de médiation est mené par le festival avec certaines classes (« Partage de poésie »).

- **Mercredi 20, amphithéâtre Jean-Moulin, 17 h (Expoésie Jeunesse).  
Ouvert à tout public.**





## 4 / Poésie visuelle

Des élèves en « décrochage » scolaire du lycée Pablo-Picasso ont participé à un atelier de poésie, animé par Fabien Lapouge, visant à les amener à « considérer la poésie générée par IA (Intelligence Artificielle) comme une matière brute destinée à être refaçonnée, remodelée, et non comme un processus abouti qui porterait une cape de vérité ». S'en est suivie la réalisation de vocaux avec les productions qui, après montage, sont la matière sonore d'une exposition-installation lors du Festival Expoésie. Les élèves sont invités à faire également une restitution sonore de leur travail sur la scène off du festival, au Maap.

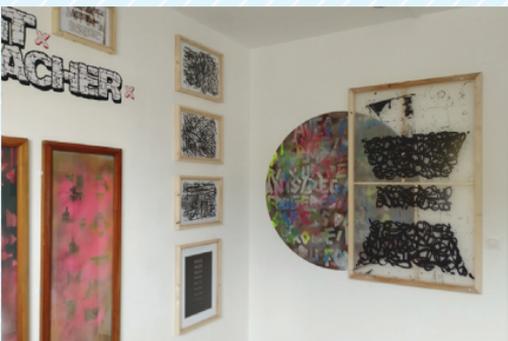
- **Vendredi 15, Maap, lectures, à partir de 14 h.**  
**Ouvert à tout public.**





## 5 / Ramifications régionales et étudiantes

Des élèves du collège Henri-Martin de Villebois-Lavalette (Charente), option Arts plastiques, qui ont découvert la poésie visuelle à travers Expoésie, exposent des créations plastiques inspirées par la poésie, dans la galerie qu'ils ont créée. D'autre part, à la suite un partenariat noué avec l'École Nationale Supérieure d'Art et de Design de Limoges, des élèves de cette école des Beaux-Arts, en résidence artistique quelques jours à Périgueux, sont invités à présenter leurs œuvres de poésie visuelle dans le cloître du Maap.



- Du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril, exposition des collégiens dans leur galerie Hôtel Palenque (lycée Henri-Martin, 16320 Villebois-Lavalette).
- Samedi 16, cloître du Maap, restitution du travail des étudiants de l'Ensad de Limoges, 11 h 30.

- 1 Galerie 66 : 9 rue Saint-Front - 06 31 71 41 60
- 2 Galerie L'APP'ART : 10, rue Arago - 06 09 81 33 25
- 3 MAAP (Musée d'Art et d'Archéologie du Périgord) : 22, cours Tourny - 05 53 06 40 70
- 4 Le Paradis (galerie verbale) : 8, place Faidherbe - 05 53 35 20 93
- 5 Le Shelby's : 13 place Saint-Silain - 09 86 77 08 42
- 6 Buffet de la Gare : 11, rue Denis-Papin - 05 53 53 10 53
- 7 Ciné Cinéma : CGR - place Francheville - 05 53 03 92 91
- 8 Diapason : 95, route de Bordeaux, 24430 Marsac-sur-l'Isle - 05 53 54 21 22
- 9 Médiathèque Pierre-Fanlac et amphithéâtre Jean-Moulin : 12, avenue Georges-Pompidou - 05 53 45 65 45
- 10 Médiathèque d'Agonac : 10, avenue de la Beaurnonne, 24460 Agonac - 05 53 06 12 06
- 11 Médiathèque de Trélissac : 109, avenue Michel-Grandou, 24750 Trélissac - 05 53 08 98 80
- 12 Librairie Les Ruelles : 7, place de l'Ancien-Hôtel-de-Ville - 05 24 13 45 54
- 13 Espace Britten : 3, rue de Varsovie - 05 53 53 55 17
- 14 Théâtre (L'Odyssee) : esplanade Robert-Badinter - 05 53 53 18 71

**fed**  
pop  
Fédération de poésie publique

une manifestation Fedpop (Fédération de Poésie publique)  
dans le cadre du Printemps des Poètes  
organisation : asso Féroce Marquise, revue Ouste



PRINTEMPS  
DES  
POÈTES

renseignements :  
06 72 83 67 74 / feroce.marquise@gmail.com  
retrouvez les invités du festival sur le site :

[www.feroce-marquise.org](http://www.feroce-marquise.org)



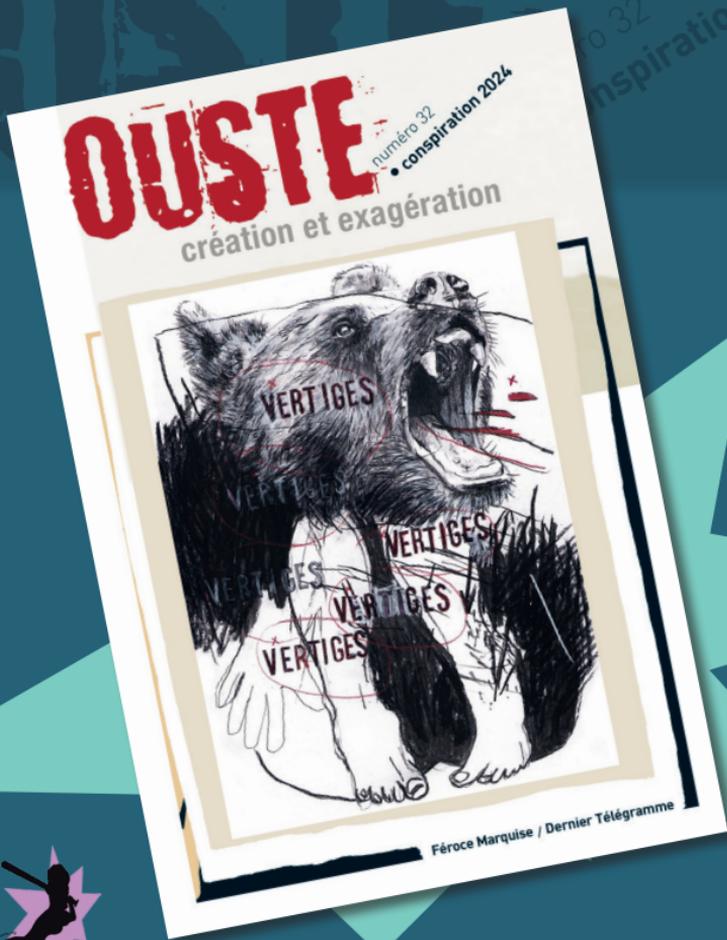
Association agréée Jeunesse et Éducation Populaire  
Manifestation littéraire de Qualité en Nouvelle-Aquitaine

Avec également la participation des associations :  
L'APP'ART, Ciné Cinéma, Festival  
Cinespañol et la Société d'Études hispaniques, Jagas,  
Novelum, Printemps au Proche-Orient,  
Sans Réserve, Some Produkt, Théâtre Grandeur Nature.

Avec les restaurants le Saint-Louis et le Buffet de la Gare.

**Ce programme est donné sous réserve de modifications de dernière minute.**





## Goûtez la langue Ouste

Vous pouvez retrouver des créations des invités du festival, et de bien d'autres auteurs et artistes, dans la revue *Ouste* (« création & exagération ») fondée en 1997. 200 pages de textes et de visuels singuliers !

Co-édition Férocé Marquise et Dernier Télégramme.  
Numéro 32 en vente en librairie et sur <https://ferocemarquise.org/boutique/>  
10 euros + 4 euros (port)

# Alfred



S'INVITE À  
**BARNABÉ**

**SERVICE TARDIF  
LE WEEK-END**

80 rue des Bains 24750 Boulazac | 05 53 53 41 45





# RELAIS DE LA FLAMME

- | BERGERAC
- | SAINT-AULAYE-PUYMANGOU
- | SARLAT-LA-CANÉDA
- | NONTRON
- | MONTIGNAC-LASCAUX
- | AGONAC
- | PÉRIGUEUX

RENDEZ-VOUS  
LE MERCREDI  
**22 MAI**



**2024**

**LA DORDOGNE**  
AUX COULEURS DES JEUX

CONSEIL DÉPARTEMENTAL DORDOGNE-PÉRIGORD

    @cddordogne

**Dordogne**  
PÉRIGORD  
LE DÉPARTEMENT  dordogne.fr